

# 跨文化交际在初中英语教学中的应用

赵美仲

广东省江门市新会梁启超纪念中学

**摘要:** 跨文化交际是一种新型教学理念,侧重于从跨文化语言交际的角度来进行教学,培养学生语言文化能力。在现有跨文化交际英语教学中,主要存在教师缺乏跨文化交际意识、英语跨文化交际内容不足、英语跨文化交际方法缺乏等问题。教师应当立足上述问题,从英语教学内容入手进行针对性的解决,积极从听力、词汇、口语、写作四个方面来加以展开,提升学生的英语文化意识。

**关键词:** 跨文化交际; 初中英语; 教学

**【DOI】** 10.12252/j.issn.2096-627X.2025.01.182

## 引言

语言是文化的载体,英语作为一门国际语言学科,学生只有熟知语言背后的文化知识,才能运用最恰当得体的语言完成交际和沟通<sup>[1]</sup>。因此,在初中英语教学中教师需要积极变革现有的教学思维与方法,积极采用跨文化交际的思维方式来构建英语课堂内容,激发学生对于英语学习的兴趣和积极性,促使学生能够更好地理解和学习英语,解决学生在日常英语学习中存在的英语文化缺失的问题。

### 一、跨文化交际概述

跨文化交际具体指的是一种不同文化背景下人们之间存在的交际行为。人们需要了解不同文化之间的差异性,而这种文化具体包括语言、价值观、社会习俗、宗教信仰、时间观念、空间观念等<sup>[2]</sup>。语言是跨文化交际中最为核心的工具。但是掌握语言工具并不意味着其能够进行有效的对话沟通与交流。语言交流的内容往往受到一定文化背景环境的影响。交流者只有对文化背景进行有效的理解与认识才能够更好进行对话沟通与交流。在现有的初中英语教学中,教师往往侧重于从英语知识点的角度出发来进行英语课堂教学。教师没有对学生展开有效的英语跨文化交际教学。学生对于英语文化缺乏一定的认知。在该种教学模式下,学生的语言能力和表达能力难以得到有效的提升。因此,在初中英语教学中,教师积极从跨文化交际的角度出发进行教学,促使学生能够更加有效地掌握课程内容,提升学生的文化理解力与沟通能力。

### 二、跨文化交际在初中英语教学中的应用现状

#### (一) 教师缺乏跨文化交际意识

教师在初中英语跨文化教学中扮演着关键性的角色。教师是否具有跨文化交际意识直接影响着跨文化交际在初中英语教学中的应用程度。从现有的跨文化交际在初

中英语课堂教学分析来看,教师缺乏跨文化交际意识,没有能够积极从跨文化交际的角度出发来进行课堂教学。教师英语教学的重点内容依然围绕单词、语法、句型等程度加以展开。在该种教学思维下,教师难以从跨文化交际的角度来进行教学。教师在教学中需要进行思维方式的变革,需要积极从跨文化交际的角度出发进行教学。

#### (二) 英语跨文化交际内容不足

意识是指导思想,内容则是实施的载体。跨文化交际在初中英语教学中的应用不仅仅需要教师具有一定跨文化交际意识,同样还需要教师对跨文化交际的内容十分熟知,能够有效将教学中所含有的跨文化交际内容展示出来。在现有的英语课程教学中,部分教师没有能够对含有英语跨文化交际的内容进行开发与利用。在教学中,教师多是直接从词义的角度来进行教学。教师围绕单词的引申义来进行直接具体地教学,没有对引申义进行深度的解释与阐释。该种教学方法下,英语跨文化交际的内容没有得到有效地凸显,在很大程度上依然延续原有的单词记忆方式进行教学。

#### (三) 英语跨文化交际方法缺乏

方法是连接理念意识和内容的桥梁。有效的方法能够更好将英语教学内容呈现出来,便于学生理解和学习。在现有的跨文化交际英语学习中,教师缺乏相应的方法支持支撑。没有能够采用科学有效的方法进行英语教学。英语教师教学中多是采用直接灌输的方式进行教学,没有能够基于学生自身的实践经验或者体验来进行教学。在跨文化交际英语教学中,教师应当积极采用比较探究的方式进行教育,引导学生对中西方文化差异进行探究,进而逐步过渡到跨文化交际英语学习。

### 三、跨文化交际在初中英语教学中的应用

#### (一) 在听力教学环节中的应用

传统英语听力教学侧重点在于内容的听取,要求学

生能够基本掌握听力内容。该种听力方式在一定程度上忽视了英语本身的文化特色,将着眼点寄托在相应的语言和词汇知识上。英语作为一门外来性的语言,对于非英语母语学生学习而言具有一定的难度。学生只有具备一定的英语文化背景知识才能够更好地理解英语听力的内容。在听力教学中,教师应当具有一定的跨文化教学意识,能够从英语文化角度出发开展教学,培养学生的英语文化背景,提升学生的跨文化交际能力。在初中英语课程教学中,教师需要转变现有的教学模式与思维。英语听力环节中需要渗透部分跨文化知识内容,帮助学生间接性地培养英语文化思维。在听力教学中,教师需要针对性地对学生进行基本的听力技能训练,帮助学生理解跨文化交际背景下的英语。具体来看,英语听力基本训练应当侧重于从词义、语用规则、思维方式展开进行。从上述三个层面进行跨文化交际的渗透运用才能够更好帮助学生进行英语学习。

在词义掌握方面。词义可以分为内涵意义、概念意义。在初中阶段的英语听力学习中,较为容易出现的是“相同的概念意义与内涵意义”“不同的内涵意义,相同的概念意义”“概念意义相同,部分有内涵意义,部分没有内涵意义”。教师需要引导学生对后两种情况加以注意。该种词义性的差异在母语与非母语中均较为常见,但是不同之处在于“词义特指内涵或者概念上的不同”。在教学中,教师可以从中西方文化差异入手加以展开,采用比较学习的方式引导学生进行学习。对于词义上的区别与不同,教师应当侧重于对学生记忆训练和词义理解。

比如,在外研版八年级英语听力中经常出现“狗”这个单词词汇。中西方文化交际上对“狗”的理解不同。在中国文化交际语意上狗主要的作用在于看家护院,不具有生产力价值。在中国文化中狗多是贬义性,如“狗眼看人低”“狗仗人势”。在西方文化交际中,西方采用游牧的方式进行生产,狗具有一定的生产价值。因此,西方文化交际语意中狗是褒义性质。西方语义中存在“He is a lucky dog. (他是个幸运儿)”等用法。在听力理解中,当学生听到“狗”相关表达时,应当加以注意,意识到可能带有褒义。

在语用规则方面。教师需要教授学生一些跨文化交际中的表达方式与规则,主要包括告别和打招呼等。学生只有对上述语用规则进行有效的掌握才能够更好地在听力中理解对话或者语篇的内容,才能够抓住重点,避免出现词不达意的问题。

在思维方式方面。西方的思维方式与东方存在较大的区别,文化交际上存在较大的异态。西方讲话比较喜欢直奔主题,开门见山,以线性思维为主。在文化交际中往往喜欢提出看法进行展示说明,具有较强的逻辑性。中国文化交际上比较含蓄,一般先提供材料,再对其进行相应的分析,提出自己的看法。中国的思维方式侧重于螺旋式分析。在英语听力教学中,教师只有让学生了解中西方文化交际的差异,才能够更好让学生抓住英语听力重点,更好地理解英语内容。

## (二) 在词汇教学环节中的应用

词汇是英语学习的基础。学生只有对英语词汇有着基本的认识和了解才能够更好进行学习。初中阶段的英语词汇将会大幅度地增加,学生英语学习的难度与之相应提升。英语词汇以一定结构的形式进行整合将会产生新的含义。对于非英语母语的学生而言学习往往难度比较大。英语词汇产生于日常的生产实践中,是由生产实践所决定和导致的。但是,词汇随着时代的变化或者发展往往会产生特定的意思或者远离原有的意思。比如,在学习外研版英语“Seeing the doctor”中“doctor”单词的时候,教师可以围绕其进行深层内涵的讲述或者单词词汇的深入讲解。“doctor”一词可以作名词、动词来进行相应的使用。在初中阶段的学习中,其主要是以“名词—医生”的形式加以出现。在西方的语境中,“医生”是高贵的职业,通常是由知识分子或者有学问的人来从事的。因此,“doctor”一词可以引申为“学者”“博士”等词义。当在跨文化交际的背景中,“He is a doctor”指定的含义往往可能不是指“一名医生”,很有可能指的是其是“有学问的人”。英语单词的词义与含义往往比较丰富多彩,存在很多的引申义,与其文化背景有着深刻的联系。在教学中,教师应当注重对其进行相应的阐述和解释。当教师在教授上述内容的时候,教师可以以此为契机进行内容的进一步延伸,组织学生进一步学习具有引申意义的词语。“blue”在中国文化中通常被用来描述颜色,很少用于表示表情或者身份。在西方的文化背景中,“blue”象征意义更加明显。除了常见的颜色含义以外其还具有“高贵、严厉、沮丧”等隐藏性的意义。如 blue blood 就是名门望族的意思, blue laws 表示严格的法规, Things look blue 是事不称心的意思。因此,在初中英语单词教学中,教师应当积极采用跨文化交际思维来对学生进行单词教学。在教授学生基本英语词汇含义的基础上应当适当对学生进行隐含含义或者引申含义的教学。在该种教学下,学生能够更好理解英语词汇所想要表达的含义。

### （三）在口语教学环节中的应用

口语表达与书面语表达有着较大的不同与区别。口语表达上往往比较随意和简单，最能够反映当地的文化与背景。现有的口语教学中教师往往采取的是书面语化的表达方式，即将书面化的语言内容直接转化为口语化的内容。该种转化方式虽然能够准确无误地表达内容与意义，但是丧失了其文化的特性与语义。在跨文化交际中，使用英语母语交流的人往往是基于英语思维来进行表达的。非英语母语的人则是通常以本国的思维进行表达。因此，思维上的差异与不同往往会导致较大的语义歧义。同时，口语表达注重实用性，将书面语中的繁文缛节进行相应的删减，侧重于采用最少的语言来精准表达所想要表达的内容。因此，在初中英语教学中，教师应当侧重于采用跨文化交际的思维来进行口语教学，教授学生基本的口语表达方式。

比如，在学习外研版英语“Feelings and impressions”相关内容的时候，教师可以从口语角度来对学生进行跨文化交际的培养。在跨文化交际中，英语国家对于“感觉”的表达往往是比较直观，直接吐露出自己的感受。在内容表达上往往采用“核心词汇”的方式进行表达。对于喜悦、高兴多是直接采用“Great”来进行相应的表述。在日常的口语表达和交际中，对于愉悦的心情状态直接运用“Great”。其并没有像汉语表达中进行具体详细的阐述，采用各种修辞手法来进行感觉上的表述。英语国家则是在“核心词汇”基础上进行状态的表述，采用直观、简白的语言表示。对于悲伤、难过则是直接采用“bad”等词汇来进行直接地表达。在具体的阐述上直接讲述自身悲伤的原因，或者此时的心理状态。在汉语表达上则是与之不同，多是采用修辞性的方式来进行情感上的修饰，内容比较繁琐。在初中英语口语教学中，教师应当注重从跨文化交际中进行语言表达方式上的教学，帮助学生理解中西方表达上的差异。在采用英语口语表达中，为了保证英语的原汁原味应当学会口语化的表达，不能够采用书面语直接翻译的形式进行表达。

### （四）在写作教学环节中的应用

写作是初中英语学习的核心内容之一。写作最能够有效地检验学生的英语思维与能力。英语的写作与中文的写作有着较大的区别。英语写作上往往侧重于将重点内容进行后面的表述，避免头重脚轻。中文在语言的表述中往往将重点放置于前面，强调说书的内容或者说话的对象。中英文写作中出现较大的不同究其原因在于文化意识上的不同。因此，在英语写作教学环节中教师应

当侧重于对学生进行相应的文化教学，帮助学生理解各种英语文化。具体而言，初中英语教师教学中教师需要秉持跨文化交际思维，能够从跨文化的角度来引导学生思考。

在初中英语写作课程教学中，教师应当积极教授学生西方英语写作中常见的表达方式。在西方英语原汁原味地表达中，往往不会采用直接汉语翻译的方式来进行相应的运用。英语语言侧重于情境性的表达，即特定情境下语言所呈现的含义。西方人在英语表达中比较喜欢利用通过某种状态来表达自己的所要表达含义或者意思，比较浅显易懂，直观。比如，小明支持我，常见的英语写作方法为“Xiaoming supports me”。在西方的英语的写作中，其往往不会采用该种直译的方式进行表达，其往往采用“Xiaoming is behind me.”“小明站在我后面在西方的语义中具有支持的意思。”又比如，“吃饭是必须的”，常见的英语写作方法为“*It is necessary to eat*”。在西方的英语写作中，往往不会采用该种僵硬化或者套路化的方式来进行写作。其往往比较灵活，采用“*Eating is a must*”。该种表达方式言简意赅，直接强调吃饭是必需的。“*It is necessary to eat*”则是将“吃饭”放在后面进行强调，符合中国人的思维方式。中国人在汉语表达中虽然也喜欢在特定情境下进行含义的阐释，但是内容比较抽象，晦涩，不具有直观性。比如，汉语中“明天”具有“多天”的意思，可能不是指确切的某一点。在西方的英语表达中则有着明确的表达，即“当天的第二天”。因此，在初中英语写作教学中，教师需要秉持跨文化交际的思维来进行教学，否则在写作中容易出现生搬硬套的问题，以及西方人所写作的内容中国学生难以有效地理解与认识。

### 结语

在初中英语教学中，教师需要实现素质教育的要求，注重语言学习与文化背景知识的整合，切实发展学生的跨文化交际意识、能力、策略等，克服传统初中英语教学的弊端<sup>[3]</sup>。教师需要积极以跨文化交际思维来组织英语课堂内容，对学生进行英语文化教学，提升学生对于英语的认识和理解，促使学生得到全面的学习与发展。

### 参考文献

- [1] 周立群. 试论跨文化交际在初中英语教学中的渗透[J]. 家长, 2023, (29): 59-61.
- [2] 董芳业, 朱建华. 谈跨文化交际在初中英语教学中的渗透与融合[J]. 学周刊, 2023, (24): 123-125.
- [3] 杭桂馥. 跨文化交际在初中英语教学中的渗透探析[J]. 中学课程辅导, 2023, (13): 63-65.